



ISSN: 1561-3194

Rev. Ciencias Médicas. julio 2010; 14(3):

CIENCIAS SOCIALES, HUMANIDADES Y PEDAGOGÍA

Tareas comunicativas para el desarrollo de la expresión oral en inglés en 4to año de Medicina

Communicative tasks to develop oral skills in English Language for Medical Students (4th academic year)

Aurora Benítez Gener¹, Dionisio Pérez Martínez², Ernesto Labrador Labrador³, Liudmila Pino Ledesma⁴, Bertalina Pagani Lobo⁵.

¹MsC. Licenciada en Lengua Inglesa. Profesora auxiliar. Universidad de Ciencias Médicas de Pinar del Río.

E-mail: aurorab@fcm.pri.sld.cu

²Licenciado en Lengua Inglesa. Asistente. Universidad de Ciencias Médicas de Pinar del Río.

³Licenciado en Lengua Inglesa. Asistente. Universidad de Ciencias Médicas de Pinar del Río.

⁴Licenciada en Lengua Inglesa. Asistente. Universidad de Ciencias Médicas de Pinar del Río.

⁵ Licenciada en Lengua Inglesa. Asistente. Universidad de Ciencias Médicas de Pinar del Río.

RESUMEN

Las clases diseñadas para la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura Inglés en 4to año de Medicina no contribuyen a desarrollar con eficiencia la competencia comunicativa en inglés, particularmente la habilidad de expresión oral. Por tal razón, se elaboró un sistema de tareas comunicativas que contribuyera a solucionar esta problemática. Esta se enmarca en la tendencia histórico-cultural de enseñanza de lenguas extranjeras teniendo en cuenta, desde el punto de vista lingüístico, las teorías de la competencia comunicativa, de los actos del habla y del contexto. Entre otros aspectos, este sistema de tareas comunicativas ofrece procedimientos, recomendaciones metodológicas y un conjunto de acciones basadas en el desarrollo de actividades de educación en el trabajo para el profesor de Inglés de 4to año de Medicina, que favorecen el desarrollo de la habilidad de la expresión oral de los estudiantes. El desarrollo de algunas de estas tareas comunicativas demostró la validez de las mismas, por lo que se propone generalizar su aplicación en el resto de los grupos de 4to año de Medicina por medio del sistema de trabajo metodológico.

Palabras clave: COMPETENCIA CULTURAL/educación, COMUNICACIÓN SOCIAL.

ABSTRACT

Lessons designed to direct the teaching-learning process of English discipline for medical students in 4th academic year does not contribute to develop communicative competence efficiently, particularly oral skills; thus a system of communicative tasks in order to solve this problem was created. This is in line with the historical-cultural trend of teaching foreign languages, considering from the linguistic point view: the theories of the communicative competence, speech and context acts. Among other aspects, this system of communicative tasks offers procedures, methodological recommendations and a set of actions based on the development of activities for education in work to the professors teaching English discipline in 4th academic year of medical studies, these tasks favor the development of oral skills in students. The development of some of these communicative tasks showed the validation of this system, which suggests to generalize its application to the rest of the groups of medical students in 4th academic year through a methodological system of work.

Key words: CULTURAL COMPETENCY/education, SOCIAL COMMUNICATION.

INTRODUCCIÓN

La ayuda internacionalista que ofrece Cuba en el campo de la salud a los países anglófonos del Caribe, África y otras del mundo, plantea la necesidad de continuar preparando a los estudiantes de Medicina en el uso del idioma inglés aplicado a las particularidades de la práctica médica, en correspondencia con la demanda del Ministerio de Salud Pública y los principios de solidaridad que enarbola la Revolución.

La introducción, a principios de los 90, en los planes de estudio de una estrategia integral dirigida a garantizar un tránsito estructurado del estudiante no filólogo hacia la utilización de la lengua extranjera como un instrumento de estudio y trabajo y la puesta en práctica de un número cada vez mayor de alternativas didácticas elaboradas en el país sobre la base de un enfoque comunicativo, son tal vez los ejemplos más ilustrativos de la renovación cualitativa de esta enseñanza en estos años.¹

La disciplina Inglés se incluye en la carrera de Medicina para dar respuesta a las necesidades del médico general básico que se desea formar. De ahí que esta necesidad se precise en el plan de estudio de la carrera de Medicina cuando se expresa que "el médico general básico necesita utilizar el idioma inglés en el ejercicio de la profesión en el extranjero y en su desarrollo integral".²

Sin embargo, se observa que el objetivo general de la disciplina Idioma Inglés se cumple parcialmente, ya que los estudiantes egresados de los centros presentan dificultades para desempeñar su profesión en idioma inglés durante el cumplimiento de misiones internacionalistas, apreciándose un pobre desarrollo de su competencia comunicativa, pues desde que comienzan a recibir en 4to año el inglés con propósitos médicos, diariamente se detectan problemas con la eficiencia de la habilidad de expresión oral, por lo que el objetivo de este trabajo es elaborar un sistema de tareas comunicativas para el desarrollo de la habilidad de expresión oral en estos estudiantes, teniendo en cuenta el desarrollo de las actividades de educación en el trabajo las cuales los prepararán para un mejor desempeño profesional.

DESARROLLO

El sistema como resultado científico - pedagógico, según De Armas Rodríguez y otros es "una construcción analítica más o menos teórica que intenta la modificación de la estructura de determinado sistema pedagógico real (aspectos o sectores de la realidad) y/o la creación de uno nuevo, cuya finalidad es obtener resultados superiores en determinada actividad".³

Fundamentos de las Ciencias de la Educación

La consideración de fundamentos filosóficos, sociológicos, psicológicos, lingüísticos, pedagógicos y didácticos dan coherencia y organicidad interna a este sistema de tareas comunicativas, para desarrollar la habilidad de expresión oral. Se tienen en cuenta criterios de Pérez Hernández, para fundamentar el sistema de tareas comunicativas.⁴

Desde la **perspectiva filosófica**, el sistema de tareas comunicativas tiene su base en la **Filosofía Marxista-Leninista, el humanismo martiano y de Fidel Castro Ruz**. La esencia de esta concepción filosófica radica en fomentar, desde la propia concepción del proceso de enseñanza-aprendizaje, el humanismo socialista, la justicia e igualdad sociales. Todo esto para contribuir a una formación general e integral de la personalidad de los estudiantes de Medicina.

Desde la **arista sociológica**, el sistema de tareas comunicativas se sustenta en el sistema de relaciones que se establece en el microentorno (la escuela), donde están presentes los protagonistas del proceso de enseñanza-aprendizaje y las relaciones entre ellos. Para la elaboración del sistema de tareas, se tuvieron en consideración las relaciones que se establecen entre los directivos y profesores, entre los propios profesores y entre el profesor y los estudiantes.

Desde la **perspectiva psicológica**, el sistema de tareas comunicativas toma su fundamento del **Enfoque histórico-cultural** propuesto por Lev. S. Vygotsky y sus seguidores, a partir de la consideración de:

- La **categoría apropiación** expresada en la forma en que el estudiante se apropia de la habilidad de expresión oral en la lengua inglesa; es decir, el paso de lo externo (lo interpsicológico) a lo interno (lo intrapsicológico).

- La **zona de desarrollo próximo** (ZDP) a partir de las acciones que realiza el profesor u otro estudiante para lograr estadios superiores de desarrollo en la habilidad de expresión oral en inglés; es decir, lo que el estudiante puede comunicar por sí solo y lo que puede hacer con la ayuda de otros.

- La **unidad entre lo afectivo y lo cognitivo** expresado en el objetivo y el contenido del sistema de tareas comunicativas, cuando se tienen en consideración situaciones comunicativas significativas para los estudiantes, y que contribuyen al desarrollo de una personalidad integral con una amplia cultura.

- El **desarrollo de los procesos autorreguladores** cuando el profesor enseña a los estudiantes a aprender a comunicarse en la lengua inglesa de forma oral, y a resolver tareas de la vida cotidiana y de su esfera profesional.

Desde la **arista lingüística**, se ha tenido en consideración la **Lingüística del habla** para fundamentar el sistema de tareas comunicativas. Entre los aspectos considerados están:

- La **teoría de la competencia comunicativa**, definida por Dell Hymes como "la habilidad que requiere el individuo para utilizar el lenguaje apropiadamente en cualquier circunstancia, y la persona que adquiere una competencia comunicativa logra ambas cosas: el conocimiento y la habilidad para el uso de la lengua" ⁵

- Por su parte Pulido Díaz define la competencia comunicativa como la actividad del que aprende la lengua extranjera para apropiarse de los significados socioculturales en la interacción entre dos o más personas, de forma tal que el proceso de comunicación constituya una herramienta del individuo para formar, desarrollar, expresar y regular su personalidad.⁶

- La **teoría de los actos del habla** como la vía que tienen los estudiantes para expresar sus ideas en la lengua inglesa. En el sistema de tareas comunicativas, esta teoría se concreta cuando los estudiantes expresan sus ideas en la lengua inglesa, por medio de las **funciones comunicativas**, que responden al nivel lingüístico de ellos.

- La **teoría del contexto** que expresa el nivel de concreción de la competencia comunicativa, donde se tiene en consideración la situación (tiempo, lugar, circunstancias), los participantes y sus diversos papeles comunicativos y sociales (hablantes, coordinador, amigo, etc.), las intenciones, metas y propósitos. Esto trae como implicación metodológica que toda función comunicativa, en el marco del sistema de tareas comunicativas, debe enseñarse a partir de un contexto, que es

donde realmente adquiere su significado y uso, ya que fuera del mismo, las funciones comunicativas carecen de sentido.

Desde la **perspectiva pedagógica**, se ha tenido en consideración una Pedagogía de corte socialista, que garantiza el desarrollo integral de la personalidad del estudiante. En tal sentido, se utilizan recursos desde la propia clase para fomentar en los estudiantes, al comunicarse de forma oral en idioma inglés, una cultura estética, patriótica, solidaria, sexual responsable, económica y laboral, entre otras, acorde con su nivel de desarrollo. El sistema de tareas comunicativas utiliza situaciones comunicativas que aborda una gama de temas que garantiza una cultura general e integral. Esta concepción pedagógica es desarrolladora porque trabaja en la ZDP y estimula el proceso de comunicación oral en el idioma inglés en los estudiantes.

La Didáctica Desarrolladora como Ciencia Pedagógica

Según Castellanos Simons, para concebir un proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador, debe tenerse en cuenta tres criterios básicos:⁷

- Promover el desarrollo de la personalidad del educando; es decir, activar la apropiación de conocimientos, destrezas y capacidades intelectuales en estrecha armonía con la formación de sentimientos, motivaciones, cualidades, valores, actitudes e ideales.
- Potenciar el tránsito progresivo de la dependencia a la independencia y a la autorregulación, así como el desarrollo en el sujeto de la capacidad de conocer, controlar y transformar creadoramente su propia persona y su medio.
- Desarrollar la capacidad para realizar aprendizajes a lo largo de la vida, a partir del dominio de las habilidades y estrategias para aprender a aprender, y de la necesidad de una autoeducación constante.

Sobre la clase desarrolladora de lenguas extranjeras

El aprendizaje de una lengua, tradicionalmente, resulta estresante para los estudiantes, pero es importante revertir ese estado y convertir la clase en un espacio de aprendizaje agradable donde el estudiante se sienta estimulado a participar sin inhibiciones, por eso se debe crear un clima de cooperación, donde los hábitos y las habilidades se forman gradualmente, mediante un proceso que incluya no solo el estudio y la práctica, sino también, la creatividad, la solución de problemas y donde se asuman riesgos al aprender la lengua extranjera. Debe haber tolerancia hacia los errores y no considerarlos como tal, sino como parte del proceso de aprendizaje progresivo de la lengua.

Los protagonistas del proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador

Partiendo del carácter mediador y cooperativo del aprendizaje humano, considera Pulido Díaz que en el proceso de enseñanza-aprendizaje escolar de una lengua extranjera participan tres protagonistas: el estudiante, el grupo y el profesor.⁸

El estudiante

El proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador de la habilidad de expresión oral en la lengua inglesa, se centra en torno a la persona que aprende. En función de

potenciar sus aprendizajes, se organiza la actividad individual, la interactividad y la comunicación con el profesor y con el grupo.

El papel del **estudiante** se caracteriza por:

- Ser protagonista del proceso de apropiación de la habilidad de expresión oral en la lengua inglesa, y no un simple espectador o receptor de información.
- Desplegar una actividad intelectual productiva y creadora en todos los momentos del proceso de apropiación de la habilidad de expresión oral, enfrentando su aprendizaje como un proceso de búsqueda de significados y de problematización permanente, lo que propicia el logro de un aprendizaje eficiente y de calidad.
- Estar motivado para asumir progresivamente la responsabilidad del propio aprendizaje, logrando el tránsito hacia los aprendizajes autodirigidos y autorregulados de la habilidad de expresión oral, a partir del compromiso e implicación afectiva con él mismo, de la reflexión y de la creciente habilidad para valorar y controlar su actividad comunicativa.
- Proponerse metas de aprendizaje a corto, mediano y largo plazos por medio del establecimiento de planes de acción para lograrlas; tomar decisiones y desplegar un aprendizaje estratégico, sobre todo seleccionando cómo proceder para solucionar una tarea comunicativa con efectividad.
- Conocer sus deficiencias y limitaciones, así como sus fortalezas y capacidades como aprendiz de la habilidad de expresión oral, y ser capaz de autoevaluar adecuadamente la eficacia de su propio proceso, sus avances y los resultados de su trabajo. Estar consciente que en este proceso de aprendizaje se producen errores, que forman parte del propio proceso natural de aprendizaje.
- Disfrutar indagando y aprendiendo; asumir una actitud positiva ante los errores, analizar sus fracasos y sus éxitos en función de factores controlables, percibir el esfuerzo como un factor esencial en sus resultados y, en general, tener expectativas positivas respecto al aprendizaje de la lengua inglesa.
- Ser parte activa de los procesos de comunicación y cooperación que tienen lugar en el grupo; estar consciente de que aprende de los otros y comprende que los demás también pueden aprender de él.

El grupo

Desde una perspectiva desarrolladora del proceso de enseñanza-aprendizaje de la habilidad de expresión oral de la lengua inglesa se considera al grupo como un sujeto protagónico, por constituir el espacio por excelencia donde se producen las mediaciones que favorecen tanto los ínter aprendizajes (y por ende, la eficiencia instrumental del proceso), como la formación de importantes cualidades y valores de la personalidad de los estudiantes. Es importante enfatizar en el papel del grupo en la formación de la actividad valorativa o axiológica de los estudiantes. El aprendizaje grupal, como proceso de participación y colaboración, ofrece las condiciones idóneas para ello, para aprender a convivir y a ser.

El profesor

El papel del profesor en el proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador es el de educador, pues tiene el encargo social de establecer la mediación indispensable entre la cultura y los estudiantes.

El proceder del profesor en el proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador se caracteriza por:

- Actuar como mediador en el proceso de desarrollo del estudiante, en la medida en que su función fundamental es garantizar las condiciones y las tareas comunicativas necesarias y suficientes, para propiciar el tránsito gradual del desarrollo desde niveles inferiores hacia niveles superiores de la habilidad de expresión oral en la lengua inglesa; es decir, el trabajo con la zona de desarrollo próximo.
- Crear una atmósfera de confianza, seguridad y empatía en el aula, desde donde su trabajo repercuta en todas las esferas de la personalidad de los estudiantes (intelectual, emocional, motivacional, actitudinal, moral y social).
- Organizar situaciones comunicativas de aprendizaje, basadas en problemas reales, significativos, con niveles de desafío razonables, que amplíen la zona de desarrollo próximo de los estudiantes y que favorezcan el desarrollo de motivaciones intrínsecas.
- Apoyar a los estudiantes para que acepten los retos del aprendizaje de la habilidad de expresión oral en la lengua inglesa y aprendan a identificar y resolver problemas comunicativos.
- Propiciar la participación de todos los miembros del grupo, animando a los más pasivos y cuidando que ninguno monopolice la atención.
- Evitar que se desechen ideas prematuramente para favorecer el análisis de la situación comunicativa. Emplear el error con fines educativos y estimular la atribución consciente de los éxitos y fracasos escolares a causas controlables y modificables.
- Diagnosticar dificultades en el aprendizaje y, sobre la base de ellas, concebir estrategias de enseñanza compensadoras.

Exigencias que sustentan el sistema de tareas comunicativas

Para garantizar el desarrollo de la competencia comunicativa en idioma inglés, por medio de la habilidad de expresión oral, y de esta forma, contribuir al desarrollo de una personalidad integral, el sistema de tareas comunicativas se erige sobre la base de exigencias didácticas generales y de exigencias metodológicas particulares de la enseñanza de lenguas extranjeras.

Exigencias didácticas generales

Estructurar el proceso a partir del protagonismo del estudiante en los distintos momentos de la actividad (orientación, ejecución y control), orientado hacia la búsqueda activa del conocimiento, mediante un sistema de actividades que propicien la búsqueda y exploración del conocimiento desde posiciones reflexivas del estudiante, que estimulen el desarrollo de su pensamiento y su independencia cognoscitiva.

Partir del diagnóstico de la preparación y desarrollo del estudiante. Atender a las diferencias individuales en el tránsito del nivel logrado hacia el que se aspira.

Estimular la formación de conceptos, y el desarrollo de los procesos lógicos del pensamiento y el alcance del nivel teórico, en la medida que se produce la apropiación de los procedimientos y se eleva la capacidad de resolver problemas.

Orientar la motivación hacia la actividad de estudio y mantener su constancia. Desarrollar la necesidad de aprender y entrenarse en cómo hacerlo.

Desarrollar formas de actividad y comunicación que permitan favorecer el desarrollo individual, logrando una adecuada interacción de lo individual con lo colectivo en el proceso de aprendizaje.

Vincular el contenido de aprendizaje con la práctica social y estimular la valoración por el alumno en el plano educativo.

Exigencias metodológicas particulares de la enseñanza de lenguas extranjeras

Considerar la competencia comunicativa y sus dimensiones, las funciones comunicativas y el contexto, como objetivos rectores de la enseñanza y el aprendizaje de la lengua inglesa, en un marco donde la comunicación en esta lengua extranjera sirva, también, como medio.

La orientación práctica de los objetivos, encaminada al desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas principales, en unidad con los aspectos de la esfera afectivo-motivacional.

La consideración de la lengua materna de los estudiantes.

La funcionalidad como criterio rector para la selección del contenido de la competencia comunicativa.

El reconocimiento de la primacía del lenguaje oral.

La división de la enseñanza en etapas claramente diferenciadas y la consecuente disposición concéntrica del material.

La presentación temático-situacional del material lingüístico.

La consideración de los procesos de vacío de información, selección y retroalimentación.

Los errores como proceso lógico para la apropiación de la competencia comunicativa.

El uso de las nuevas tecnologías de la informática presentes en la escuela cubana actual, para reforzar la labor instructiva y educativa del profesor y la independencia cognoscitiva y estratégica del estudiante.

Conjunto de procedimientos para la etapa de presentación.

El siguiente conjunto de procedimientos ha sido adaptado de Byrne sugerido para la etapa de presentación cuando se utilizan diálogos.⁹

Procedimientos:

Paso 1. Familiarización con los aspectos más generales del diálogo y establecimiento de un vínculo personal con la situación. El profesor presenta los personajes y ubica en tiempo, en espacio y en el tema de la conversación a los estudiantes, mediante el título del diálogo, una ilustración o palabras claves. Seguidamente, se puede contextualizar la situación a alguna similar que ocurra con los estudiantes.

Paso 2. Presentación por adelantado de algunos elementos que puedan interferir en la comprensión del diálogo. (Opcional). Sólo se presenta por adelantado aquel elemento morfosintáctico y léxico que pudiera interferir en la comunicación. De hacerse, se utilizarían diferentes recursos, tales como: la formación de palabras, los antónimos y sinónimos, apoyo visual, microsituaciones u otras que el profesor considere apropiado

Paso 3. Orientar la primera tarea antes de escuchar el diálogo. Se orientará una tarea que recoja aspectos generales, relacionados con los personajes, el lugar, el momento y el tema.

Paso 4. Primera audición del diálogo para responder la tarea asignada anteriormente. El profesor presentará todo el diálogo. De ser necesario se podrá hacer una segunda presentación. Se verificará la comprensión y se harán aclaraciones de ser necesarias.

Paso 5. Explicación de los nuevos elementos presentados: funciones comunicativas, gramática y vocabulario, entre otros. El profesor hará hincapié en los nuevos elementos y se auxiliará de la pizarra y de otros medios que ayuden a la comprensión de lo presentado.

Paso 6. Repetición del diálogo o de partes de este. Se procederá a una repetición de forma comunicativa. Es importante que los estudiantes reproduzcan los elementos nuevos presentados. Debe considerarse que los errores forman parte del aprendizaje y que no se deben hacer correcciones excesivas.

Paso 7. Dramatización o improvisación del diálogo. Se utilizarán primero a los estudiantes aventajados. La primera, como ejemplo, pudiera incluir al profesor y un alumno aventajado.

Esta secuencia de pasos no es una camisa de fuerza. El profesor, de acuerdo con las potencialidades del grupo, puede hacer reajustes en la secuencia de pasos o énfasis en algunos de ellos.

Ejemplos de tareas comunicativas en las clases de inglés para la etapa de práctica.

Title: Taking the blood pressure.

Objective: To promote interaction by practicing the vocabulary related to personal information and spelling.

Content: Personal information and spelling.

Teaching aids: The stethoscope

Strategy: Whole class activity

Procedure: Using the stethoscope, the teacher shows it to a student asking him/her a question. The student points to it, answering the teacher's question. The same action is repeated with different students.

Possible questions: What's this? Can you spell the name of this tool? What is it used for? Why do all physicians have it? Can you describe the steps to take the blood pressure?

Title: Simon says

Objective: To practice the vocabulary related to commands, parts of the body and hospital places,

Content: Commands, parts of the body and hospital places.

Strategy: Group work

Procedure: All the students stand up in the classroom. The students do as the teacher commands only if the command is preceded by the phrase "Simon says". The teacher always models the command, whether or not it is preceded by "Simon says". Example: The teacher might point to a student's head saying "Simon says that's his/her shoulder" Then when the participants err by following a command not preceded by "Simon says" they sit down or move away from the group.

Phrases: Open your mouth, sit down, stand up. Come in, take the medication, take the vital signs, touch your toes, deflate the cuff, inflate the cuff, place the sphygmomanometer.

Title: Guessing drills

Objective: To practice the new communicative functions or any other element already presented.

Content: Communicative functions, symptoms, signs, investigations, medications etc.

Strategy: pair work

Procedure: One student tries to guess what his/her partner has thought. For example: the students think of a new investigation (CT scan, MRI (Magnetic Resonance Imaging) etc. They then take turns to find out about each other's investigations, by asking: Is it an X ray? Can it be performed in our hospitals here in Pinar del Rio?

Ejemplos de tareas comunicativas para las etapas de práctica-producción.

Title: Mapped dialogues

Objective: To promote interaction in the students by practicing the communicative functions of asking and saying about history taking.

Content: data of the patient, chief complaint, present illness, symptoms and signs, past medical history, family history, habits.

Strategy: Pair work

Procedure: Find the ways to express the following communicative functions and make a dialogue. Be ready to act it out.

STUDENT A (DOCTOR) STUDENT B (PATIENT)

-Greet your patient - Greet your doctor

-Ask what his/her name is -Say your name to the doctor.

-Ask what his/her chief complaint is -Say why you have come to the clinic today.

-Ask your patient about any other - Say about any other symptom and sign symptom and sign

-Ask about past medical history -Say about your past medical history

-Ask about family history -Say about your family history

-Ask about habits -Say about your habits

-Ask if she/he is taking any -Say if you are taking any medication medication

-Take his/her BP -Be ready to be examined-Tell him/her it's normal -Thank your doctor

-Tell him/her to come back tomorrow -Tell your doctor you will to check it again

- Say Good bye -Say Good bye

Title: Follow me

Objective: To strengthen positive attitudes in the students by practicing the steps related to present/report medical cases.

Content: Steps followed to present/report medical cases.

Strategy: Group work.

Procedure: The teacher divides the class into groups of 5 or 6 students. He/she orders a student of the group that he is going to begin the chain of steps, then this student has to say the name of the first step they have already studied in class, later other student of the class has to repeat the step said before and has to add another one, then the rest of the group have to do the same. The students who do not repeat all the steps in the same order, should leave the game and the winner is the student who remembers in a good way most of the steps said during the game.

Example:

Student 1: Identifying data

Student 2: Identifying data, chief complaint

Student 3: Identifying data, chief complaint, history of the present illness

Student 4: Identifying data, chief complaint, history of the present illness, Psychosocial history.....

Ejemplos de tareas comunicativas para la etapa de producción.

Title: Role play

Objective: To Foster feelings of respect by practicing the vocabulary related to a diagnostic discussion.

Content: Communicative functions used in a diagnostic discussion

Teaching aids: Cards

Strategy: Pair work

Procedure: Student A (Doctor A)

You are an attending doctor. There is a new case you want to discuss with the Intern. Ask him/her for the general data of the patient, chief complaint, history of the present illness, accompanying symptoms, personal/familiar history etc.

Student B (Intern)

You are in the same hospital ward the attending is. Discuss the case with him/her. Answer his/her questions.

Recomendaciones metodológicas para la instrumentación del sistema de tareas comunicativas

Las recomendaciones metodológicas para la instrumentación del sistema de tareas comunicativas están conformadas por: 1) la metodología para el trabajo con la habilidad de expresión oral 2) la metodología para el desarrollo de las actividades de educación en el trabajo en las clases de inglés.

Metodología para el trabajo con la habilidad de expresión oral

Se tuvo en consideración la metodología propuesta por Byrne, para trabajar con la habilidad de expresión oral. El profesor debe considerar las etapas de **presentación, práctica y producción.**⁹

- Etapa de **presentación.** Tiene como objetivo presentar las funciones comunicativas, las formas lingüísticas y los elementos socioculturales pertenecientes a esa unidad, a través de un diálogo o micro situación elaborada al respecto.

- Etapa de **práctica.** Tiene como objetivo practicar en situaciones controladas y semi-controladas las funciones comunicativas y los elementos lingüísticos y socioculturales presentados previamente.

- Etapa de **producción.** Tiene como objetivo producir, de forma libre, las funciones comunicativas, los elementos lingüísticos y socioculturales en situaciones de la vida cotidiana.

Es importante destacar que estas tres etapas se dan entremezcladas. No siempre es necesario comenzar la clase o momento de la clase de expresión oral con la **presentación**, sino, que puede ser con cualquiera de ellas, por constituir un proceso recursivo.

Pasos metodológicos para el desarrollo de las actividades de educación en el trabajo en las clases de inglés.

- Conocer el concepto e importancia de cada una de las actividades de educación en el trabajo que se desarrollaran en clase.
- Seleccionar la actividad de educación en el trabajo acorde a la patología estudiada en la unidad.
- Garantizar las condiciones metodológicas necesarias para una adecuada comprensión de cada indicación.
- Estudiar con anterioridad suficiente el contenido de la actividad de educación en el trabajo, de modo que constituya una etapa para su preparación previa para la presentación en clase.
- Preparar al grupo para que sepa dónde centrar la atención en el desarrollo de ésta.
- Elaborar una guía previa la cual poseerán los estudiantes, que contenga instrucciones encaminadas a la comprensión del material lingüístico, así como las funciones comunicativas correspondientes a la actividad de educación en el trabajo que se presenta.
- Intercambio con los estudiantes durante la presentación, brindándoles ayuda y confianza, haciéndoles ver lo importante del dominio de estas actividades para su futura profesión.
- Explicar las tareas que los alumnos deben realizar una vez concluida la actividad, que permitan el desarrollo de la competencia comunicativa oral.
- No pasar a otros contenidos hasta tanto no se cumplan los objetivos comunicativos previstos con los que se trabajan.
- Indicar tareas de estudio independiente a partir del vocabulario en la actividad de educación en el trabajo presentada con el objetivo de ser evaluadas en la próxima clase.

CONCLUSIONES

Enriquecer y motivar el conocimiento y desarrollo de los estilos de aprendizaje de los estudiantes en el marco del proceso enseñanza-aprendizaje constituye una vía ideal para personalizar las influencias educativas, hacer del aprendizaje un proceso activo y desarrollador, promover el "aprender a aprender" y poder encauzar eficientemente la formación integral del futuro profesional.

Este sistema de tareas comunicativas para el desarrollo de la expresión oral en la lengua inglesa está concebido sobre una base pedagógica-didáctica desarrolladora y en su estructuración contempla un conjunto de tareas comunicativas y de orientaciones metodológicas para su puesta en ejecución. Es un sistema abierto,

que permite la readecuación de sus componentes y acciones a partir de las necesidades y las condiciones de aprendizaje de los estudiantes, para reforzar las etapas de presentación, práctica y producción lo que conllevaría a un proceso de enseñanza-aprendizaje más efectivo de la expresión oral en el idioma inglés en este caso, la enseñanza del Inglés con propósitos médicos en los estudiantes de 4to año de Medicina donde por vez primera reciben el idioma con el objetivo de prepararlos profesionalmente mejor para su futuro desarrollo, tanto en la esfera laboral como en la esfera intelectual.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Alfonso, M. La correlación entre el sistema de control de aprendizaje y los procedimientos de la enseñanza. Tesis en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. CEPES-UH. La Habana. Cuba. 1996. p.6
2. Ministerio de Salud Pública. Dirección de Docencia Médica Superior. Programa de la Disciplina Idioma Inglés. Carrera de Medicina. MINSAP. 1989. p.6
3. De Armas Ramírez N. Caracterización y diseño de los resultados científicos como aportes de la investigación educativa. Evento Internacional Pedagogía 2003. La Habana. 2003. p. 40
4. Pérez Hernández I. Sistema de tareas comunicativas para desarrollar la expresión oral en las etapas de practica y producción en los videoclases de Inglés en escolares de 6to grado del Seminternado "Pablo de la Torriente Brau". Tesis presentada en opción al título de Máster en Ciencias de la Educación. Instituto Superior Pedagógico "Rafael María de Mendive" Pinar del Río. 2009. p. 44
5. Hymes, D. On Communicative Competence. Gran Bretaña. 1972. p. 281.
6. Pulido Díaz A. Propuesta de estrategia didáctica desarrolladora para concebir el proceso de enseñanza _ aprendizaje de la competencia comunicativa integral de la lengua inglesa en escolares de 6to grado de la escuela primaria. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias. 2005. p 43-51, 61-64.
7. Castellanos Simons D. Estrategias para promover el aprendizaje desarrollador en el contexto escolar. La Habana. Universidad Pedagógica Enrique José Varona. p 4
8. Pulido Díaz A. Una taxonomía de estrategias para el aprendizaje del idioma inglés en el nivel elemental. CD-ROM Pedagogía 2005. Pinar del Río. Editora Educación Cubana, 2005.
9. Byrne D, Teaching Oral English. England Longman. Group Limited. 1989. p. 21-28, 22-76.

Recibido: 1ro. de Julio de 2010.
Aprobado: 12 de Julio de 2010.

MsC. Aurora Benítez Gener. Licenciada en Lengua Inglesa. Profesora auxiliar.
Universidad de Ciencias Médicas de Pinar del Río. E-mail:
aurorab@princesa.pri.sld.cu